# L'Abeille de la Nouvelle-Orléans

Bureaux, no 73 rue de Chartres.

NOUVELLE-ORLEANS.

SAMEDI 23 AOUT 1879.

## ABONNEMENT A L'EDITION HEBDOMADAIRE

### REDUCTION DE PRIX.

A partir du 1er septembre 1879, tout abonnement ou renouvellement d'abonnement à l'édition hebdomadaire de l'Abeille de la Nlle-Orléans se fera sur la base d'une réduction de 40 pour cent. Le prix de l'abonnement, port compris (excepté pour l'étranger), est ainsi établi:

| | |
|---|---|
| 1 an | $2 00 |
| 6 mois | 1 50 |
| 3 mois | 75 |

## REVUE COMMERCIALE et FINANCIERE ANNUELLE.

Nous publierons dans notre numéro du DIMANCHE 31 août, notre revue annuelle des marchés de la Nouvelle-Orléans. Cette revue sera aussi complète que possible. Nous publierons avec ce numéro un supplément, ce qui nous permettra de donner à nos lecteurs des articles intéressants sur les sujets politiques, commerciaux et financiers les plus actuels.

Nous reproduirons entre autres une étude d'un écrivain français des plus compétents sur l'industrie du sucre dans les pays d'outre-mer. Tout indique que la saison d'affaires commencera de bonne heure, grâce à la parfaite salubrité de la ville. C'est une raison de plus pour les annonceurs de mettre à profit les avantages qu'offre l'édition qui contient la revue annuelle du commerce.

Nous prions nos patrons de vouloir bien nous envoyer leurs annonces et leurs commandes de numéros pour l'édition du 31 août aussitôt que cela leur sera possible, afin que nous puissions leur donner une entière satisfaction. Nous pouvons déjà annoncer que le tirage de ce numéro sera exceptionnellement fort et que les annonces qu'il contiendra recevront ainsi une grande publicité.

Placements avantageux en inventions patentées, nouveautés, etc., à l'Inventors' Depot, 101 Canal.

On télégraphie de Washington, 18 août:

L'attention du ministre de France va être attirée sur une très singulière difficulté de famille, dont beaucoup de particularités sont aussi intéressantes que celles du roman le plus émouvant. Le Critic de cette [illegible] donne les détails, [illegible]:

Plusieurs années avant la guerre de la rébellion, une famille française, composée de M. et de Mme Rerand et leur fille Amélia, est venue en ce pays. Un fils avait été laissé chez une tante, en France, pour faire son éducation. Au bout de quelques années M. Rerand retourna en France, et pendant qu'il y était, son beau-père mourut, laissant une propriété d'un million de dollars à sa petite-fille, Amelia, avec pouvoir par elle de léguer à son tour cette propriété, soit à sa mère soit à son frère. M. Rerand revint ensuite aux Etats-Unis, mais il retourna en France en 1866, et depuis cette époque on n'a plus eu de ses nouvelles et on le suppose mort. Toutes tentatives de la part de Mme Rerand pour savoir ce qu'il était devenu sont restées infructueuses, et son fils a systématiquement évité de répondre aux lettres à lui adressées à ce sujet.

La petite-fille, Amelia, étant devenue majeure, a voulu entrer en possession de son héritage, et c'est ici qu'on arrive à la phase la plus étrange de l'affaire. Il paraît que le fils et la mère ont lutté ensemble pour accaparer la pauvre fille, qui était partiellement sourde-muette et affligée d'une maladie de poitrine, afin d'avoir l'administration de son importante fortune. Le fils a, semble-t-il, fait fonctionner des agents pour empoisonner l'esprit de sa sœur contre sa mère, s'efforçant de lui persuader qu'elle voulait la tuer et qu'elle devrait retourner en France. Mais la mère ne voulait pas entendre parler de ce projet de voyage, à moins d'accompagner sa fille elle-même.

Finalement, Amelia a disparu en février dernier, et sa mère a appris qu'elle était partie seule et secrètement pour la France. On affirme qu'elle y est morte moins de trois semaines après son arrivée. Le fils, en envoyant cette information, a employé les termes les plus violents envers sa mère et l'a accusée d'avoir assassiné son enfant. Il se moquait de ses efforts pour obtenir la fortune de la défunte et lui donnait l'assurance qu'elle n'en verrait jamais un centime.

La mère, de son côté, déclare avoir toujours été la protectrice et l'amie de sa fille, et elle montre, à l'appui de cette assertion, des lettres du président Gallaudet, du collège des sourds-muets, où sa fille a étudié, du Rév. Dr Paret, son pasteur, du médecin de la famille et d'autres personnes, lettres qui font toutes le plus haut éloge de sa conduite.

Armée de ces documents, Mme Rerand s'efforcera de démontrer que sa fille lui a été enlevée par une conspiration.

LES LOIS FERRY ET LES CONSEILS GÉNÉRAUX.—M. le ministre de l'Intérieur va adresser une circulaire aux préfets sur l'attitude qu'ils devront prendre pendant la session des conseils généraux.

Nous apprenons qu'il y aura dans cette circulaire un passage relatif aux vœux qui pourraient être émis à propos des projets de loi Ferry.

M. le ministre rappellera quelle est la nature des vœux d'intérêt général que les assemblées départementales ont le droit d'adopter. Ces vœux, dira-t-il, doivent avoir principalement pour objet les intérêts matériels du pays et notamment les mesures à prendre pour donner une vive impulsion au développement de sa richesse intérieure.

S'il est permis aux conseils généraux de faire connaître quels sont leurs désirs en matière d'enseignement, il n'est pas permis de les exprimer d'une manière agressive ou blessante pour le gouvernement.

On ne doit pas changer la nature des attributions des conseils généraux qui ne touchent qu'indirectement à la politique. Si certaines des assemblées dont la session va s'ouvrir oubliaient ce dernier point, le gouvernement [illegible] respecter la loi et la nullité des délibérations sera prononcée par l'autorité supérieure.

Le même journal ajoute ce qui suit:

Il paraît acquis que M. Jules Ferry saisira l'occasion de la réunion du conseil général des Vosges pour prononcer un discours relativement aux lois qui portent son nom.

—L'ingénieur américain Erickson, l'inventeur des monitors, fait construire en ce moment à New York un bateau torpille d'une force destructive si formidable, que, d'après M. Erickson, la nouvelle invention doit rendre les guerres maritimes désormais impossibles.

Le bateau a 30 pieds de long sur 12 de large au milieu; il a une machine de 1,000 chevaux. Au moment où il approche d'un vaisseau ennemi, le bateau disparaît sous l'eau, sauf le petit bout de la cheminée et un petit réduit tout blindé où se tient l'officier qui surveille la manœuvre.

Le torpilleur continue à avancer avec une vitesse de 10 kilomètres à l'heure. A deux cents pas de distance, il vomit un engin de 16 pieds de long, chargé de dynamite, qui, lancé au moyen de l'air comprimé, avec une vitesse de plus de 30 kilomètres à l'heure, vient atteindre à 6 ou 8 pieds sous le niveau de la mer le vaisseau ennemi qui est irrémédiablement perdu et sauté instantanément.

—L'impératrice Eugénie est attendue à Madrid, au mois d'octobre, par la comtesse douairière de Montijo.

[illegible]

[illegible]

## CHRONIQUE DE LA VILLE.

**Nouvelle-Orléans**, 23 août.—Temps couvert et pluvieux, vents variables, température stationnaire ou plus basse.

Température du 23 août 1879, [illegible]

| | Fahrenheit | C[illegible] |
|---|---|---|
| [illegible] matin | 76 | |
| [illegible] | 80 | |
| [illegible] | 80 | |
| [illegible] | 78 | |

[illegible] Vendredi, 22 août, [illegible]

| | | | |
|---|---|---|---|
| [illegible] | 80 | Louisville, Ky. | [illegible] |
| [illegible] | 80 | Memphis, Tenn. | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | Mobile, Ala. | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | Montgomery, Ala. | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | Nashville, Tenn. | 79 |
| [illegible] | [illegible] | New Orleans, La. | 81 |
| [illegible] | [illegible] | Omaha, Neb. | 87 |
| [illegible] | [illegible] | Pittsburgh, Pa. | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | Savannah, Ga. | 85 |
| [illegible] | 87 | Shreveport, La. | 76 |
| [illegible], Iowa | 87 | St Louis, Mo. | [illegible] |
| Key West, Fla. | 88 | St Paul, Minn. | [illegible] |
| [illegible] | 81 | Vicksburg, Miss. | 77 |
| [illegible], Kas. | 91 | Yankton, D. T. | [illegible] |

Hauteur des eaux au-dessus de l'étiage [illegible]

| | | | |
|---|---|---|---|
| [illegible] | 7.06 | Nashville, Tenn. | 1.60 |
| [illegible] | [illegible] | New Orleans | 10 06 |
| [illegible] | [illegible] | Omaha, Neb. | 7.00 |
| [illegible] | [illegible] | Pittsburgh, Pa. | [illegible] |
| [illegible] | [illegible] | Shreveport, La. | 2.10 |
| [illegible] | [illegible] | St Louis, Mo. | [illegible] |
| [illegible] | 2.67 | St Paul, Minn. | [illegible] |
| [illegible] | 4.05 | Vicksburg, Miss. | 14.05 |
| [illegible] | 7.08 | Yankton | 7.01 |

[illegible] des eaux de 1874.

GEORGE H. ROHE, Sergent Signal Corps, U. S. A.

**Mariages, Naissances et Décès** inscrits au Bureau de Santé dans les 24 heures:

MARIAGES—Mathew Lothis à Mlle Katie Stea[illegible].

William Karkis à Mlle Delia Ford.

NAISSANCES—Mme Edward Dentkamp, une fille.

Mme Abraham Heyman, une fille.
.. Léon Castillon, une fille.
.. Daniel J. [illegible], une fille.
.. George Springer, une fille.
.. John Robinger, une fille.
.. Wm Brown, un garçon.
.. Wm C. Fanel, un garçon.
.. Pierre Guigneaux, une fille.
.. G. Gedner, un garçon.
.. Jean Jules, une fille.
.. [illegible], une fille.
.. Louis A. Poulard, un garçon.
.. Philip Reilly, une fille.
.. Wm Riggins, une fille.

DÉCÈS—Mme Mary Wolfe, 59 ans.
Peter Bennett, 22 ans.
Anna Davis, c. 2 ans.
Edward T. Alexander, 23 ans.
Rév Benjamin Wayne, 55 ans.
Mlle Bridget O'Neil, 68 ans.
John J. Hannan, 27 ans.
Mme Caroline La Branche, 49 ans.
Jos. E. Middleton, c, 7 ans.
Ruth Clark.
Joseph [illegible], c. 3 mois.
[illegible], c. 31 ans.
Joseph J. Baptiste, c, 3 mois.

**Bureau de santé.**—Le bureau de santé s'est réuni hier à deux heures. Les Drs Austin, Taney, Schupert, Albrecht et M. Booth étaient présents.

Le but de la séance était de considérer une lettre dans laquelle les MM. Forstalls Sons demandent qu'il soit permis au *Vanguard*, arrivé de Brasos Santiago, le 17 du courant, à la station de quarantaine du Mississipi, de venir en ville.

Le capitaine a déclaré qu'il a été à l'île de St-Thomas, de là à Tampico où il a laissé la cargaison, et de Tampico à Brasos Santiago. Dans ce dernier port aucun des officiers—excepté lui—et aucun passager n'a été à terre; il n'y a pas eu de malades à son bord, et il n'y en a pas eu depuis deux ans. Le capitaine a ajouté qu'il est muni d'un certificat de santé et qu'il a eu la fièvre jaune dans la Caroline du Sud.

La maison Forstall's Sons réclamait le bénéfice de l'exception dont le steamer *Lucy P. Miller* avait été l'objet de la part du bureau.

Le Dr Albrecht a proposé, vu qu'il n'y a pas de maladies à bord du *Vanguard*, que le capitaine fût autorisé à monter le fleuve.

M. Booth a présenté une résolution disant qu'un cas de fièvre jaune s'étant déclaré à bord du *Lucy P. Miller* après que le capitaine eût reçu l'autorisation de venir à la Nlle-Orléans, et avant que le steamer eût quitté la station de quarantaine, que la Nlle-Orléans a couru un grand danger et qu'il est important d'empêcher qu'elle ne le coure de nouveau—la demande de MM. Forstall's Sons est repoussée, et la permission de monter le fleuve est refusée au capitaine du *Vanguard*.

Le Dr. Taney a combattu la résolution de M. Booth, et, considérant la température actuelle, la saison avancée, le fait qu'il n'y a pas de maladies à bord, a proposé que le steamer fût autorisé à venir en ville.

Le Dr. Schupert a fait observer à ses collègues qu'il se peut qu'il n'y ait pas de maladies à bord, mais qu'il se peut aussi que le steamer soit infecté. La prudence, a-t-il dit, exige que le bureau s'en tienne énergiquement à la quarantaine de dix jours, et n'accorde pas à un steamer ou à un navire un privilège qu'il se verra peut-être forcé, plus tard, de refuser à un autre. Si le *Vanguard* montait le fleuve et arrivait à la Nlle-Orléans, les campagnes établiraient aussitôt une quarantaine contre nous, et Galveston, qui semble faiblir, se montrerait plus hostile que jamais.

La résolution de M. Booth a été mise aux voix après les observations du Dr. Schupert. M. Booth et le Dr. Schupert ont voté pour, le Dr. Taney a voté contre l'adoption, et les autres membres se sont abstenus de voter. La résolution de M. Booth a donc été déclarée adoptée.

Le capitaine du Vanguard s'est alors plaint amèrement de ce qu'il a qualifié de passe-droit. Des personnes arrivent directement ici, de ports infectés, par la voie de Pensacola, s'est-il écrié, et elles n'ont pas à souffrir d'un pareil acte.

Après le départ du capitaine, les membres du bureau ont parlé de la pétition des négociants. M. Booth a dit qu'il avait rencontré des signataires et que ceux-ci lui avaient déclaré qu'ils étaient prêts à signer une contre-pétition; le Dr Schupert a exprimé l'opinion que les citoyens de la Nouvelle-Orléans ne comprennent pas leurs intérêts, que s'ils les comprenaient et avaient réfléchi, ils n'auraient pas signé la pétition.

Le bureau s'est ajourné à jeudi prochain.

**Mourant.**—M. Sam. Page, officier de police du cinquième *precinct*, se meurt du tétanos, conséquence des blessures qu'il a reçues, le 30 juillet, en essayant d'amener à la station Victor ou Baby Lacoste.

Le lecteur se souvient que dans la nuit du 29 au 30, un voleur s'introduisit chez M. F. B. Vinot, au coin des rues Claiborne et Columbus, et en enleva des pièces d'argenterie. Quelques heures plus tard, il poursuivit un homme qui emportait un paquet et avait un air suspect, et l'atteignit à l'encoignure Annette et Claiborne; l'individu tomba à genoux et supplia l'agent de ne pas l'emprisonner. M. Page ferma l'oreille aux supplications de l'homme et le traîna après lui. Il avait à peine fait quelques pas, que le prisonnier le terrassa, lui enleva son pistolet dont il se servit pour lui porter plusieurs coups sur la tête, après avoir fait feu sur lui, et disparut dans l'obscurité.

L'homme était Lacoste, qui a été traduit, récemment, devant le juge Miltenberger et a vainement essayé d'établir un *alibi*. Il sera jugé à la cour criminelle pour vol et tentative de meurtre.

Si M. Page succombait aux suites de la lutte acharnée qu'il a dû soutenir en remplissant son devoir, la police perdra en lui l'un de ses membres les plus utiles et les plus braves.

**Bureau de poste. — Accusation d'infidélité.**—Eugène Gardère, homme de couleur, domicilié au No 25 de la rue Kerlerec, et l'un des commis chargés de la distribution des lettres ou documents reçus au bureau de poste, est accusé d'infidélité. Les soupçons planaient sur lui depuis un an, dès l'époque où M. Badger, collector de la douane, occupait la place qu'occupe aujourd'hui M. McMillen.

Le colonel Hunt, qui remplace le titulaire actuel durant l'absence de celui-ci, était à la recherche de preuves, et il avait réclamé un silence momentané de la part des journaux, mais l'un d'eux ayant parlé d'un vol de cinq mille dollars commis au bureau, il a fallu que le fonctionnaire en vînt aux révélations plus tôt qu'il ne l'eût désiré.

On avait remarqué, que Gardère, qui se disait atteint de la dysenterie, s'absentait fréquemment de son poste, mais jamais aussi souvent qu'à l'arrivée des lettres.

Il paraît que quand il lui tombait entre les mains une missive qui semblait renfermer de l'argent, il se retirait à l'endroit accoutumé et là, décachetait la lettre, en retirait les billets puis la faisait disparaître par le trou.

Les dépenses qu'il faisait et qui n'étaient pas proportionnées au salaire qu'il touchait, avaient également éveillé les soupçons. Lorsqu'on l'interrogeait à ce sujet, il répondait qu'il avait reçu, en 1877, mille piastres pour abandonner la Législature Packard. Les nombreuses plaintes adressées au chef du bureau relativement à la disparition de lettres amenèrent un redoublement de surveillance et enfin la suspension de l'employé.

La compagnie de loterie de la Louisiane est la principale victime des opérations de Gardère.

[illegible]

les rues Prytania, St Charles, Erato et Clio, 2,000

Samuel Burile à l'Annexe Baptist Church, deux terrains dans l'îlet compris entre les rues [illegible], Remparts, Desirade et Tennessee 285

**Paragraphes.** — Hier matin, entre une et deux heures, quelqu'un a saturé d'huile de charbon un escalier de la maison No 108 de la rue [illegible]. L'officier [illegible] sans donner [illegible]. La maison est habitée par M. Joseph [illegible] appartient à M. [illegible].

—[illegible] Woods qui s'est [illegible] en se baignant dans le fleuve, a [illegible] au pied de la rue Pauline, troisième district.

—M. Robert Page a sauvé une jeune fille qui était tombée dans le Bayou St-Jean, près le Fort Espagnol.

—Un individu a volé soixante-quinze piastres à M. Frank Cassagne, domicilié dans la rue Bonny, entre les rues Villeré et Delaronde.

—La succession de Philippe Lendermann est ouverte à la deuxième cour de district.

—Il a été encaissé, à la sous-trésorerie, depuis le dernier rapport, $12,626 74, dont $2,426,86 provenant du département du revenu intérieur, $[illegible] en or, $[illegible] 72 en argent et $177 en billets et provenant de la Douane, $9,4[illegible] du bureau [illegible] sources.

—Le hangar du coin des rues Peters et St-Joseph menace ruine.

J. B. Chandler, agent général, No 101 rue du Canal, fournit aux marchands et solliciteurs des articles patentés et nouveautés aux prix de fabrique.

**Revue des émigrations.**—Le mouvement d'émigration d'Europe aux Etats-Unis, que nous avions déjà signalé [illegible] cette année, n'a [illegible] pendant ces dernières semaines. Naturellement, c'est New York qui continue à être le grand port de débarquement, et on regrette que les lenteurs ordinaires de l'Administration aient tant retardé la construction du nouveau dépôt d'émigrants, ou "Barge-office," que la ville doit à l'initiative intelligente d'un de ses députés au Congrès, M. Nicholas Muller.

Les travaux pour cette construction n'ont commencé que la semaine passée, malgré toute l'activité qu'avait déployée M. Muller, qui, étant lui-même d'origine étrangère, sait combien New York avait besoin d'un bâtiment de cette nature, qui sera d'une si grande utilité aux émigrants, et qui ne coûtera guère plus d'un million de francs, que le député newyorkais a fait voter par le Congrès. Pendant le mois de juillet, il est arrivé 12,710 émigrants à New-York; ce qui fait 145,713 pour les douze derniers mois, ou 29,106 de plus que dans les douze mois de la période correspondante de 1877-78.

En un seul jour de cette semaine, 1151 émigrants ont débarqué au Castle Garden, qui sera remplacé, l'an prochain, par le magnifique et commode bâtiment, Barge-office, dû à l'esprit d'initiative pratique du député newyorkais, qui a compris qu'il fallait faciliter et activer l'arrivée des émigrants à New-York, à laquelle Boston, Baltimore et Philadelphie cherchent à faire une énergique concurrence.

(*Correspondance américaine.*)

*L'Indépendant des Pyrénées-Orientales* annonce que M. Paul Bert prononcera l'éloge de François Arago lors de l'inauguration de la statue qui doit être élevée à l'illustre savant dans la ville de Perpignan.

—Depuis sa chute, Ismail pacha n'a vraisemblablement pas éprouvé de surprise plus grande que celle qu'il a eue à Naples dimanche dernier.

"Dimanche, dit la *Gazzetta di Napoli*, pendant que le khédive prenait le frais sur le pont de son yacht, deux jeunes gens, montés sur deux périssoires passèrent à côté de la *Mahroussa*; on eût dit une course. Le khédive s'avança pour regarder. Tout à coup la périssoire qui était derrière passa devant celle qui avait été jusque-là la première. Le jeune homme qui montait celle-ci tira alors un revolver et fit feu sur son compétiteur. Il aurait fait feu une seconde fois si l'autre ne s'était jeté à l'eau et n'eût gagné à la nage le yacht égyptien."

Les lecteurs se figurent la stupeur du bon musulman en voyant cette preuve de civilisation chrétienne et de douceur des mœurs napolitaines.

Un joli mot:

La fille aînée d'un auteur dramatique célèbre, fort gâtée par son père, disait dernièrement:

—"Je veux épouser l'homme le plus bête de Paris.

—N'aie pas peur, répliqua sa jeune sœur, il n'y aura pas de plus bête que celui qui t'épousera.

—Mlle Tata est une fillette de quatre ans qui vient d'apprendre une grande nouvelle.

—Dis-donc, petite mère, demande-t-elle à sa maman, est-ce vrai que je vais avoir un petit frère?...

—Un petit frère, ma chérie! Qui est-ce qui t'a dit cela?

—Comment, tu ne le savais pas???

D. LOPEZ.—On verra plus, loin une annonce de M. D. Lopez qui a un établissement au Fort Espagnol, succursale de sa maison de la rue du Canal, où il vend des crêmes, des sorbets et des limonades à la glace au prix de 15 cents. Il vend encore des limonades et du lait à 10 cents.

FORT ESPAGNOL. — Mme Hugo Redwitz annonce que sa succursale au Fort Espagnol est constamment fournie de la meilleure bière à la glace, de vins et de liqueurs de tous les genres et aussi de cigares d'importation aux prix de la ville. Mme Redwitz invite les promeneurs à visiter son établissement.


45 Years Before the Public.

THE GENUINE

DR. C. McLANE'S

CELEBRATED

LIVER PILLS,

FOR THE CURE OF

Hepatitis, or Liver Complaint,

DYSPEPSIA AND SICK HEADACHE.

Symptoms of a Diseased Liver.

PAIN in the right side, under the edge of the ribs, increases on pressure; sometimes the pain is in the left side; the patient is rarely able to lie on the left side; sometimes the pain is felt under the shoulder blade, and it frequently extends to the top of the shoulder, and is sometimes mistaken for rheumatism in the arm. The stomach is affected with loss of appetite and sickness; the bowels in general are costive, sometimes alternative with lax; the head is troubled with pain, accompanied with a dull, heavy sensation in the back part. There is generally a considerable loss of memory, accompanied with a painful sensation of having left undone something which ought to have been done. A slight, dry cough is sometimes an attendant. The patient complains of weariness and debility; he is easily startled, his feet are cold or burning, and he complains of a prickly sensation of the skin; his spirits are low; and although he is satisfied that exercise would be beneficial to him, yet he can scarcely summon up fortitude enough to try it. In fact, he distrusts every remedy. Several of the above symptoms attend the disease, but cases have occurred where few of them existed, yet examination of the body, after death, has shown the LIVER to have been extensively deranged.

AGUE AND FEVER.

DR. C. MCLANE'S LIVER PILLS, IN CASES OF AGUE AND FEVER, when taken with Quinine, are productive of the most happy results. No better cathartic can be used, preparatory to, or after taking Quinine. We would advise all who are afflicted with this disease to give them a FAIR TRIAL.

For all bilious derangements, and as a simple purgative, they are unequaled.

BEWARE OF IMITATIONS.

The genuine are never sugar coated.

Every box has a red wax seal on the lid, with the impression DR. MCLANE'S LIVER PILLS.

The genuine MCLANE'S LIVER PILLS bear the signatures of C. MCLANE and FLEMING BROS. on the wrappers.

Insist upon having the genuine DR. C. MCLANE'S LIVER PILLS, prepared by Fleming Bros., of Pittsburgh, Pa., the market being full of imitations of the name McLane, spelled differently but same pronunciation.


# DÉPECHES Télégraphiques

## TRANSMISES A L'ABEILLE

### NOUVELLES ETRANGERES

#### FRANCE.

**Discours de M. Waddington.**

Paris, 22—M. Waddington, président du conseil, dans un discours, à un banquet donné par le conseil général de l'Aisne, a pris énergiquement la défense des projets de loi Ferry sur l'instruction publique. Parlant de l'amnistie, il a dit que la question était parfaitement résolue et que le gouvernement n'épargnerait rien pour l'empêcher de se rouvrir. Le gouvernement a déclaré illégale l'élection de Blanqui. Quant à la politique intérieure de la France, il a soutenu que, si aucun accident imprévu ne se déclarait, il y aurait une forte réduction des impôts. Il a conclu en disant que les relations les plus cordiales existaient entre la France et les pays étrangers.

**Incendie à Bordeaux.**

Bordeaux, 22—Un grand incendie a éclaté ici; 15 maisons ont déjà été consumées par les flammes et le feu continue ses ravages.

**La question des frontières gréco-turques.**

Paris, 22—La République Française dit que les puissances ont envoyé une sorte d'ultimatum à la Porte, lui donnant quarante-huit heures pour fixer la date de la réunion des plénipotentiaires grecs et ottomans. Bien que ce rapport soit exagéré, on croit qu'une forte pression est maintenant exercée sur la Porte.

**Nouvelles du nouveau cable français.**

Le correspondant du Courier à Londres, dit: le vapeur Faraday qui était mardi dernier, latitude 49-19 et longitude 14-30 était à la recherche du cable qu'il avait été obligé de couper pendant une tempête.

**L'arrêt contre le lieutenant Carey cassé.**

Londres, 22.—Les autorités, d'après un article du Times, ont décidé que les témoignages pris devant la cour martiale en Afrique ne légitiment pas la condamnation du lieut. Carey. En conséquence, il conserve son grade. Il sera relâché aujourd'hui. L'arrêt de la cour était: renvoyé du service.

Londres, 22—Sir John George Shaw Lefevre, vice-chancelier de l'université de Londres, est mort à Marmate.

**Prochaine retraite de sir Bulwer Lytton.**

Liverpool, 22—Une dépêche de Londres au Post dit: on rapporte que sir Edouard Bulwer Lytton va se retirer prochainement de la vice-royauté de l'Inde. Il sera remplacé par lord Dufferin, actuellement ambassadeur anglais à St-Pétersbourg.

**Grèves — Démonstrations ouvrières.**

Londres, 22.—Deux mille ouvriers chainetiers se sont mis en grève à Stourbridge.

Il y a eu hier une démonstration de deux mille travailleurs sans emploi à Glasgow.

**Expédition contre Cetywayo.**

Londres, 22—Sir Garnett Woolsley télégraphie que 5000 Swazies sont prêts à attaquer Cetywayo. Le nombre s'en élèvera à 10,000 avant d'entrer dans le Zululand. Les Anglais opérant de concert avec les troupes ou d'autres venant de la direction de Lineburg, doivent arriver à capturer Cetywayo ou tout au moins à le pousser sur la colonne de Clarke qui se dirige vers le sud. Il y a d'autres soumissions de Zoulous.

**Cetywayo abandonné des siens.**

Des nouvelles de la Ville du Cap jusqu'au 5 courant disent: Sir Garnett Woolsley est arrivé à Borks Drift, le 3. On affirme que le roi Cetywayo est dans un Kraal au nord de la rivière Black Umvolosi, avec très peu de monde.

**Les Boers en armes.**

Pretermaritzburg, 5— Des rapports dignes de foi affirment que les Boers sont déterminés à lutter les armes à la main si on ne leur rend pas leur indépendance.

**Reprise forcée des hostilités.**

Londres, 22.—Une édition spéciale du Daily Telegraph contient la nouvelle suivante:

Ville du Cap.—Un résident de Pondeland écrit que les hostilités sont inévitables. On écrit de Pretoria que Sir Garnett Wesley est convaincu que la campagne contre le chef Secocoeni au nord doit être poursuivie avec la plus grande vigueur.

Londres 22—Des avis reçus de la côte ouest de l'Afrique disent qu'une dispute s'est élevée entre le roi Amacherie, à New Calabar, et un de ses chefs. Ce dernier aurait quitté la ville et serait allé prendre possession des marchés d'Imile et arrêter tout le trafic. On craint que les hostilités ne deviennent générales.

**Meeting tumultueux du Home Rule à Dublin.**

Dublin, 22.—La ligue du Home Rule a eu un meeting à Rotunda, hier soir; quatre membres du Parlement y assistaient. Ch. Parnell, membre pour Weath, était le plus notable d'entre eux. Toute la salle était remplie d'ouvriers et la séance a été tumultueuse.

On a remarqué de la part de certaines personnes une hostilité déclarée contre les membres les plus modérés du parlement.

Le meeting a voté une série de résolutions approuvant la politique suivie par les représentants du parti dans la Chambre des Communes, et demandant que l'on purge le parti des membres qui n'ont pas montré assez d'énergie.

Il y a eu plusieurs rixes. Ceux qui faisaient opposition aux résolutions, ont été jetés hors de la salle et maltraités dans la rue par la populace.

**Lord Chelmsford grand'croix de l'ordre du Bain.**

Londres, 22—La Gazette annonce que la grand'croix de l'ordre du Bain a été conférée à lord Chelmsford, ex-commandant en chef des forces de Sa Majesté en Afrique.

**L'expédition du général Lazaroff.**

Londres, 22—Une dépêche de Berlin à la Pall Mall Gazette, dit que les journaux semi-officiels russes annoncent que le général Lazaroff, commandant l'expédition contre Meirv, a reçu ordre de borner ses opérations à la rive droite de la rivière Atrech, entre la Perse et la Russie.

**Entrevue de l'empereur d'Autriche avec Andrassy.**

Londres, 22—La correspondance de Vienne du Standard dit que l'empereur a donné audience au comte Andrassy. Elle a duré deux heures. Le comte [illegible] que sa démission est irrévocable.

**Karoly refuse la succession Andrassy.**

Pesth, 22—L'Ellenoer apprend que le comte Karoly a refusé la succession du comte Andrassy.

**Bismarck invite Andrassy.**

Vienne, 22—La New Free Press annonce que le prince de Bismarck a dernièrement écrit au comte Andrassy, l'invitant à venir le trouver à Gastein.

**La session des commissaires de la frontière grecque.**

Constantinople, 22—Les commissaires de la frontière grecque ont commencé leur session aujourd'hui.

L'état de siège va être bientôt levé en Bulgarie.

Les employés du ministère de la guerre ont reçu leur salaire d'avril.

**Traité entre la Russie et le royaume de Siam.**

Le correspondant du Times à Berlin, dit que la corvette russe Constantine est attendue à Bangkok, ayant à bord l'envoyé impérial chargé de conclure un traité avec le roi de Siam et de faire nommer un consul russe dans cette capitale.

**Le général Kauffman en disgrâce.**

Londres, 22—Le correspondant du Post à Berlin dit que des avis de St-Pétersbourg affirment que l'impopularité du général Kauffman ne fait que s'accroître. Le gouvernement le tient responsable de la politique suivie dans l'Afghanistan et de la demande de rétrocession de Kuldja à la Chine.

**Mécontentement dans les populations des campagnes en Russie.**

Londres, 22—Une dépêche de St-Pétersbourg au Daily Telegraph dit: Des signes très sérieux de troubles ont été observés parmi les paysans. La proclamation actuelle affirmant que la disposition actuelle des terres est et reste permanente, a pour but d'apaiser les espérances et de prévenir le danger.

**Condamnation des nihilistes et autres.**

[illegible]bourg, 22—3 des 5 nihilistes condamnés à la potence à Odessa, devaient être exécutés ce matin. Le [illegible] qui a été exilée en Sibérie n'a que 16 ans.

Varsovie, 22—La cour martiale a condamné deux personnes à quatre ans de travaux forcés dans les mines de Sibérie, pour s'être opposées à la démarcation de leurs terres, et six autres à un exil plus ou moins long pour le même délit.

**Circulaire hebdomadaire de l'association des courtiers de coton de Liverpool.**

Liverpool, 22.—Le coton a été en active demande toute cette semaine, à bons prix, et les cotes accusent pour tous les grades une hausse marquée; l'américain a été en bonne demande; les cotes d'Orléans ont haussé d'un farthing; celles des autres grades, de 3[1/16]d.

Les Sea Island ont été plus en demande. Les futurs ont ouvert calmes, mais ils sont devenus plus actifs et les prix ont haussé de 1[1/2] à 3[1/32]. Jeudi le ton du marché était calme et les prix ont baissé [illegible]. Les cotes [illegible] de [illegible]d pour les [illegible] et de 1[1/16] à 3[1/32] pour les longues.

**Divers.**

Londres, 22—Edward Strothard, lord Gordon, un des juges d'appel, est mort dernièrement à Bruxelles, dans sa 56e année.

**Blocus d'Iquique levé.**

New York, 22—Le ministre péruvien a reçu un message du consul-général à Panama, lui annonçant que le blocus d'Iquique [illegible]. Le [illegible] amiral Cochrane a été remorqué à Caldera, cette flotte est à Antofagasta.

Le moniteur péruvien Manco Capac est arrivé à Islay.

**On demande la réélection de Diaz.**

Havane, 22.—Des nouvelles de Vera-Cruz disent que la paix règne dans le Mexique, les populations se déclarent en faveur de la réélection de Diaz, [illegible] qui semble en état de protéger les pays contre les révolutions. Diaz refuse la réélection, quand même la constitution à cet égard serait amendée.

Le revenu du gouvernement à Vera-Cruz en juillet a été de $760,000. Augmentation $420,000 sur le même mois de l'an dernier.

**LA FIEVRE JAUNE.**

**Nouveau cas à la Nouvelle-Orléans.**

Washington, 22—Le bureau national de santé a reçu du Dr Craft, de la Nouvelle-Orléans, un télégramme annonçant que le nouveau cas rapporté de fièvre jaune est au No 233, rue Dumaine. Il est probablement le résultat de l'infection des premiers cas qui ont eu lieu rue Constance.

Un nouveau cas est rapporté, ce matin, au No 477 rue Constance, dans le quartier infecté. Le malade a été attaqué, le 16 août. L'isolement et la désinfection ont eu lieu.

**Un bruit ridicule.**

Memphis, 22—Des télégrammes reçus ce matin de bonne source, affirment que la fièvre jaune fait des progrès à la Nile-Orléans.

Nouvelle-Orléans, 22—En réponse à la nouvelle reçue de Memphis, aujourd'hui, le Dr Herrick, secrétaire du bureau de santé, dit: La fièvre jaune ne se propage pas ici. Il y a eu seulement 2 cas depuis le 25 juillet. Ces cas ont été rapportés au bureau hier. Ils ont eu lieu dans le même quartier que les premiers cas cités, rue Constance.

**Memphis. — La fièvre jaune.**

Memphis, 22—2 nouveaux cas rapportés; 10 décès depuis hier soir, dont 4 en dehors des limites de la ville.

Le service quotidien de la malle sur la ligne Louisville et Nashville, a repris ce matin.

Memphis, 22—9 cas en tout rapportés, dont 4 de couleur—1 décès additionnel. L'hon. J. Johnson va mettre en exécution, demain, les règlements adoptés récemment par le Bureau d'Etat, par Memphis et les localités infestées. Ces jours derniers, des voleurs ont pénétré par effraction dans certains magasins.

Une compagnie de blancs va être ajoutée à la milice qui fait déjà la police de la ville, pour protéger les propriétés.

**Quatre cas à Starkville.**

Memphis, 22—Des avis particuliers de Starkville annoncent 4 cas de fièvre jaune dans la localité. De provenance inconnue, de réfugiés de Memphis. Le Bureau national de santé a envoyé un agent pour faire une enquête.

**Ordre passablement rigoureux.**

New-York, 22—Le shérif du comté de Crittenden, Arkansas, vis-à-vis de Memphis, a lancé un ordre qui menace d'arrestation tout habitant de Memphis surpris traversant le fleuve. Une garde à cheval est établie sur la rive de l'Arkansas. L'ordre ci-dessus a été lancé au nom du gouverneur de l'Arkansas.

**Bateaux infectés à la Havane.**

Washington, 22.—Le Bureau national reçoit le télégramme suivant:

Les barques Black Prince, en destination de la Nouvelle-Orléans, et Gleam, en destination de Baltimore, sont parties avec la fièvre à bord.

**Ouragan à Biloxi.**

Biloxi, 22—Un terrible ouragan s'est abattu sur Biloxi. Camp Grounds, le Tabernacle et plusieurs maisons ont été renversés. Pas de blessés.

**Le droit d'enterrement dans les cimetières catholiques.**

New York, 22—La question du droit des administrateurs des cimetières qui sont sous le contrôle de l'église catholique, d'empêcher, dans des terrains consacrés, l'enterrement de gens qui, pendant leur vie, ont appartenu à des sociétés secrètes, a été portée aujourd'hui devant la cour par les parents de Denis Coppers, tué par accident la semaine dernière.

Coppers était épiscopalien, et ses parents sont catholiques romains. Le corps a été placé dans le cimetière en attendant la décision du vicaire général. Cette décision ayant été défavorable, les amis de Coppers ont demandé une injonction pour empêcher d'enlever le corps. Cette affaire excite beaucoup d'intérêt.

**Grève.**

Chicago, 22—200 travailleurs de l'Union dry dock à Chicago, se sont mis en grève pour obtenir 20 cents par heure; ils reçoivent actuellement 15 cents.

**Divers.**

Atlanta, 22—La présentation du portrait par Carpenter du Dr Long, l'inventeur de l'anesthésie à l'université de Georgie, pour être placé dans le capitole, a eu lieu en présence de toutes les autorités de l'Etat et de la famille du docteur. Le tableau est un don de M. H. I. Stuart. Le sénateur Gordon a fait le discours de circonstance.

**Exécution capitale.**

Galveston, 22—Taylor Ake, condamné à mort, a été exécuté aujourd'hui en présence de 4000 personnes, presque tous nègres. Il s'est déclaré innocent. Il avait odieusement outragé une petite fille allemande de 13 ans.

**Exposition à Louisville.**

Louisville, 22—Il se fait de grands préparatifs pour la foire annuelle de la société agricole, industrielle, zoologique et botanique du Kentucky qui commence le 7 septembre. Louisville n'a pas eu de foire depuis 8 ans.

Il y aura une fort belle exposition d'animaux de toute espèce, de fruits, de fleurs, etc.

**Comité de vigilance.**

San Francisco, 22—Une dépêche de Phenix, Arizona, dit qu'il s'est formé un comité de vigilance. Il a commandé de fermer les magasins, a été prendre deux meurtriers à la prison, les a pendus, puis a ordonné à tous les hommes suspects de sortir de la localité. Le tout s'est fait en ordre parfait et sans résistance aucune.

**Les suites de l'ouragan de lundi dernier.**

Baltimore, 22—Un grand nombre de navires sont arrivés à Baltimore, tous endommagés par l'ouragan de lundi dernier. Ils rapportent que la côte est couverte de débris de navires naufragés.

**Marchés étrangers.**

Rio de Janeiro, 21—Change sur Londres 21 1[1/2]. Café calme et sans changement; moyenne des recettes quotidiennes de la semaine 12,000 sacs; expéditions de la semaine pour la Manche et le nord de l'Europe 16,000 sacs, pour les Etats-Unis 42,000 sacs, pour la Méditerranée 5000; ventes de la semaine pour la Manche et le nord de l'Europe 10,000 sacs, pour les Etats-Unis 33,000, pour la Méditerranée 4000; stock 187,000 sacs.

Santos, 21—Café calme avec une tendance à la baisse; inférieur 5,600 à 5,800 reis par 10 kilos; moyenne de la recette quotidienne pendant la semaine 2200 sacs; expéditions de la semaine 5000, tous pour le chenal, l'Europe et la Méditerranée; ventes de la semaine pour l'Europe 11,000; pour les Etats-Unis 6000; stock 28,000.

Liverpool, 22, Midi— Coton, ferme. Middling Uplands 6 9[1/16]; Middling Orleans 6 11[1/16]; ventes 8,000 balles; pour la spéculation et l'exportation 1000, recettes 2650; américaines 1550.

Futurs 1[1/32] en baisse. Uplands, Low Middling clause, livraison en août 6 1[1/2], août et septembre 5 15[1/32]d, septembre et octobre 6 15[1/32]d, octobre et novembre 6 3[1/16]. Futurs maintenant fermes.

1:30 p. m.—Coton—uplands, low middling clause, septembre et octobre —— [illegible] m.—Coton—uplands, low middling clause, livraison en août 6 17[1/32]d; août et septembre 6 1[1/24]; septembre et octobre 6 13[1/32]d; octobre et novembre [illegible].

Ventes de la semaine 61,000 balles, américaines 48,000; pour la spéculation 4000; pour l'exportation 4000; à bord de navires 4000; exportations actuelles 6000; importations 21,000; américaines 6,000; stock 427,000, américaines 297,000; sur mer 176,000, américaines 22,000.

Paris, 22—Rentes 82 fr. 97 1[1/2]c.

Paris, 22, 4 P. M.—Rentes 83 fr. 7c.

**Argent, Stocks, etc.**

New York, 22, midi — Stocks fermes; argent 5 à 6; change—long 4.81 1[1/4]; de court 4.83 1[1/4]; Bons d'Etat calmes, Gouvernements calmes. Coton calme mais ferme; ventes 464; Middling Uplands 11 3[1/4], Middling Orleans 11 7[1/8]. Futurs calmes mais fermes, août 11:74; septembre 11:73, octobre 10:62, novembre 10:33, décembre 10:30.

New York, 22, soir.—Argent actif de 5 à 7, change calme et faible à 4.81 à 4.81 1[1/2]; gouvernements faibles, nouveaux 5, 1.03, 4 1[1/2]'s 1,05 1[1/8], 4's 1.01, bons d'Etat plus actifs.

**Marchés américains.**

New York, 22—Coton ferme. Ventes 5190 balles. Middling Uplands 11 3[1/8], Middling Orléans 11 7[1/8]. Recettes nettes de la semaine 200, brutes 1966. Exporté pour la Grande Bretagne 5903, France 196, Continent 200, chenal 2500, [illegible], stock 356.

New-York, 22—Coton—Recettes nettes [illegible] 32 futurs fermés à la clôture. Ventes 65,000 balles. Août 11,79, septembre 11,80, octobre 10,95, novembre 10,44, décembre 10,42, janvier 10,47 à 10,48, février 10,58 à 10,59, mars 10,68 à 10,69.

New-York, 22—Etat comparatif du coton de la semaine finissant aujourd'hui.

| | balles. |
|---|---|
| Reçu dans tous les ports des Etats-Unis pour la semaine | 4,745 |
| Même semaine l'année dern're | 5,373 |
| Total reçu jusqu'à ce jour | 4,435,988 |
| " même date l'année der. | 4,235,144 |
| Exporté pendant la semaine | 10,532 |
| Exporté même époque l'année dernière | 4,594 |
| Total exporté jusqu'à ce jour | 3,440,132 |
| " même date l'année dern. | 3,313,772 |
| Stock dans tous les ports des Etats-Unis | 86,385 |
| Stock même époque l'année dernière | 46,342 |
| Stock dans toutes les villes de l'intérieur, Memphis excepté | 3,336 |
| Stock même époque l'année dernière | 3,604 |
| Stock à Liverpool | 427,000 |
| " même époque l'année dernière | 565,000 |
| Coton américain en mer pour la Grande Bretagne | 22,000 |
| En mer même époque l'année dernière | 109,000 |

**FLEUVE ET RIVIERES.**

Cincinnati, 22—La rivière a 5 pieds 10 pouces et baisse. Temps clair et chaud.

Pittsburg, 21—La rivière a 2 pieds 1 pouces et est stationnaire. Temps clair et chaud.

Cairo, 22 — Le fleuve a 12 pieds et est stationnaire. Temps couvert. Maximum du thermomètre, 88.

Louisville, 22. — La rivière baisse 4 pieds 6 pouces dans le canal. Temps humide.

St Louis, 22—Parti, Means et barges pour la Nlle-Orléans. Le fleuve a baissé de 3 pouces et a maintenant 11 pieds 3 pouces. Temps clair et très chaud.

## BULLETIN FINANCIER.

Vendredi, 22 août, 1879

COMPTOIR D'ECHANGES (CLEARING HOUSE) DE LA NOUVELLE-ORLEANS.

| | Echanges. | Balances. |
|---|---|---|
| 16 août | $ 337,794 64 | $ 42,809 82 |
| 18 août | [illegible] 11 | 39,619 96 |
| 19 août | [illegible] 31 | 159,501 81 |
| 20 août | [illegible] 60 | 13,750 82 |
| 21 août | 477,634 32 | 72,698 21 |
| 22 août | 361,058 60 | $ 65,331 68 |
| Total cette semaine | $2,591,274 31 | $461,612 32 |
| Total la semaine dernière | 3,142,572 13 | 479,566 56 |
| Total la semaine précédente | 2,391,690 70 | 647,294 32 |
| Même époque l'année dernière | 4,124,425 66 | $506,652 79 |

LE MARCHÉ MONÉTAIRE est calme. Les taux d'escompte par an sont comme suit:

[illegible]

LE CHANGE est coté comme suit:

LE STERLING est calme.

[illegible]

LES FRANCS sont calmes.

[illegible]

LE CHANGE A VUE SUR NEW YORK est calme.

Les Banques tirent des chèques à [1/4] 0[1/0] de prime. Les banquiers tirent des chèques à [illegible]. Traites de commerce [illegible].

LES ACTIONS sont calmes.

CONSOLIDÉS DE L'ETAT ET BONS PRIME—Le tableau ci-après indique le cours des opérations à la Bourse:

[illegible]

Voici les dernières cotes des valeurs suivantes OR AMERICAIN ET ETRANGER

[illegible]

NOTE—Le tableau suivant est le relevé hebdomadaire des cotes du New-Orleans Stock Exchange—12 M. Vendredi.

**ACTIONS ET BONDS.**

| Banques. | Valeur au pair | Offre | Demande |
|---|---|---|---|
| Canal & Banking Co. | 100 | 91 | 95 |
| Citizens | 100 | 59 | 60 |
| Citizens Savings Bank | 100 | [illegible] | [illegible] |
| Germania National | 100 | 75 | [illegible] |
| Hibernia National | 100 | [illegible] | [illegible] |
| Louisiana | 100 | [illegible] | [illegible] |
| Louisiana National | 100 | [illegible] | [illegible] |
| Mutual National | 100 | [illegible] | [illegible] |
| Mech. Loan & Savings | 100 | 90 | 97 |
| [illegible] National | 100 | [illegible] | [illegible] |
| N. O. National | 100 | [illegible] | 160 |
| People's | 100 | [illegible] | [illegible] |
| State National | 100 | [illegible] | 87 |
| Union National | 100 | [illegible] | [illegible] |

**Compagnies d'assurances.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Crescent Mutual Ins. | 100 | 79[1/2] | 80[1/2] |
| Factors and Traders Ins. | 100 | 104[1/2] | 105 |
| Firemen's | 50 | 52[1/2] | [illegible] |
| Germania Insurance Co. | 100 | 51[1/2] | 54 |
| [illegible] Insurance | 100 | 78 | 80 |
| Home Insurance | 40 | 33[1/2] | 34[1/4] |
| Hope Insurance | 100 | — | 40 |
| [illegible] | 50 | — | — |
| Merchants Mutual | 100 | 60 | 70 |
| Mechanics' & Traders Ins. | 100 | 97[1/2] | 98 |
| N. Orleans Insurance As. | 25 | 27 | — |
| New Orleans Ins Co. | 50 | 46[1/2] | 47[1/2] |
| People's Insurance | 25 | 19 | 19[1/2] |
| Sun Mutual Insurance | 100 | 101[1/2] | 102[1/2] |
| Teutonia | 100 | 94 | 95 |

**Chemins de fer Urbains.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Carrollton | 100 | 136 | 138 |
| Crescent City | 50 | 58 | 59[1/2] |
| Canal and Claiborne | 100 | 1 | 3 |
| New Orleans City | 100 | 109[1/2] | 110[1/2] |
| Orleans | 50 | 30 | 31 |
| St. Charles Street | 50 | 78[1/2] | 77[1/2] |

**Actions Diverses.**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Bienville Oil Works Co. | 100 | — | — |
| Crescent City OilCo. | 100 | 84[1/2] | 90 |
| C. City Slaughter House | 50 | — | 30 |
| Carondelet Canal & Nav. Company | 100 | — | — |
| Exp. Bonded Warehouse | 100 | 33 | — |
| [illegible] City Gas LightCo. | 100 | — | 75 |
| Louisiana Ice Manu Co. | 50 | — | 33 |
| Louisiana State Lottery Company | 100 | — | 126 |
| Louisiana Oil Company | 100 | 85 | — |
| Louisiana Steam Cotton Press | 100 | 17 | — |
| Metairie Cemetery | 100 | 96 | — |
| [illegible] Company | 100 | 74 | 76 |
| N. O. Waterworks Co. | 100 | 30 | 31 |
| Planters Oil Co. | 100 | 77 | 80 |
| Sugar Shed Company | 50 | — | 35 |
| Sierra Fertilizing Co. | 50 | — | — |

**Nouveaux Bons d'Etat.**

| | | |
|---|---|---|
| Consolidé 7 p. c. | 37[5/8] | 38 |

**Bons de Ville.** | Date d'échéance | Offre | Demande

| | Date d'échéance | Offre | Demande |
|---|---|---|---|
| Premiums | | 94 | 94[1/2] |
| Issued 1875. | | | |
| Premium drawn number | | 130 | 140 |
| Consolidated | 1892 | 30 | 35 |
| Issued 1852 | | | |
| Waterworks | | | |
| Wharf Improvement | 1890 | — | — |
| Issued 1870. | | | |

**Bons Divers.** | Echéance

| | Echéance | | |
|---|---|---|---|
| Canal & Claib. St. rr mort. | 1879 | — | — |
| C C Slaughter H mortgage | 1881 | — | — |
| St. Charles Hotel mort. | 1880 | — | — |
| New Orleans, St. Louis & Chicago R. R. | | | |
| Tennessee Ins. | 1897 | — | — |
| 1st Consol Mortgage | 1897 | — | 90 |
| 2d Mortgage | 1907 | — | — |
| Jack. R. R. 1st mort. | 1886 | 110 | — |
| Jack. R. R. 2d mort coup. | 1890 | 104[1/2] | — |
| Jack. R. R. 2d mor. debt. B | 1890 | 102 | — |
| Miss. Cen. R. R. 1st mort. | 1884 | — | — |
| Miss. Cen. R. R. 2d mort. | 1886 | — | — |

**Certificats et Warrants.**

| | | |
|---|---|---|
| State War'ts, '79 receivables pour licences et taxes | 80 | 82[1/2] |
| Levee warrants | 72[1/2] | 75 |
| Police warrants, 1874. | — | — |
| 1876. | — | — |
| Certificats d'école—Oct, Nov, & Déc 1874 | — | — |
| do do 1879 | — | — |
| City Scrip 1874 | 23[1/4] | 24 |
| 1875 | 30 | 32 |
| 1876 | 23[1/4] | 24 |
| 1877 | 23[1/4] | 24 |
| 1878 | 23[1/4] | 24 |
| Half paid Coupons | 24 | 26 |
| January 1879, In't Cer. State Cons | 22 | — |
| July | 80 | 90 |

1 Avec Dividende. 2 Sans Dividende
3 Avec Coupon. 4 Sans Coupon.
5 Crossman's Issue 6 New Stock

## BULLETIN COMMERCIAL.

Vendredi soir, 22 août 1879.

COTON—Il ne s'est fait que peu d'affaires à l'ouverture du marché et un violent orage a suspendu les affaires au dehors. Il y a eu quelques demandes pour le Nord et il en est résulté des ventes s'élevant à 145 balles prises par trois acheteurs à des prix indiquant une avance de [1/8]c dans le low middling à middling d'après lesquels nous avons révisé nos chiffres.

Nous donnons aussi les chiffres et le rapport de l'Exchange comme ci-dessous:

BASE DE CLASSIFICATION AMERICAINE.

| Cotes générales. | | Cotes de l'Ex. |
|---|---|---|
| Inferior | 8[1/4]@ 8[1/2] | |
| Low ordinary nom | @ | |
| Ordinary | 9 @ 9[1/4] | |
| Good ordinary | 9[1/2]@ 9[3/4] | 9[3/4] |
| Strict good ordinary | 9[3/4]@ 9[7/8] | |
| Good ordinary | 9[7/8]@10 | 10 |
| Strict good ordinary | 10 @10[1/4] | |
| Low middling | 10[1/4]@10[3/8] | 10[3/8] |
| Strict Low middling | 10[3/8]@10[1/2] | |
| Middling | 10[5/8]@10[3/4] | 10[3/4] |
| Strict middling | 10[7/8]@11 | |
| Good middling | 11[1/8]@11[1/4] | 11[1/4] |
| Middling fair | 11[3/8]@11[1/2] | 11[1/2] |

Aujourd'hui à midi le middling était coté: à Galveston à 10[3/4], à Mobile à 10[3/4], à Savannah à 10[3/4], à Charleston à 10[3/4], à Wilmington à 10[3/4], à Norfolk à 11[1/8], à Baltimore à 11[1/4], à New-York à 11[3/8], à Boston à 11[3/8], à Memphis à [illegible], à Augusta à 10[3/8], à Philadelphie à 12[1/8], à Cincinnati à 11[1/2], et St-Louis à 10[7/8].

L'Exchange rapporte: Ventes 145 balles. Marché ferme.

—ETAT DU MARCHE AU COTON—

| | | Balles |
|---|---|---|
| Stock en main le 1er septembre 1878 | | 4,066 |
| Arrivé depuis le dernier état | | 36 |
| Précédemment y compris city bailings | 1,436,677 | 1,436,715 |
| Total | | 1,440,801 |
| Exporté aujourd'hui | rien | |
| Exporté précédemment et consommation locale | 1,436,713 | 1,436,713 |
| Stock en main, etc. | | 4,086 |
| Stock [même temps l'année dernière] | | 547 |

Nous avons ajouté aux exportations précédentes 2 balles pour correction de douane.

Reçu depuis hier soir 38 balles contre 30 vendredi dernier et 172 l'année dernière.

TABAC—Nous n'avons pas entendu parler de transaction aujourd'hui.

Les ventes de la semaine se sont élevées à 56 boucauts.

Nous continuons de coter comme suit:

| | |
|---|---|
| Low lugs | 3[1/2]@ 4 |
| Medium | 4 @ 4[1/2] |
| Good et Fine | 4[1/2]@ 5 |
| Low leaf | 5[1/2]@ 6 |
| Medium | 6[1/2]@ 7[1/2] |
| Good et Fine | 7[1/2]@ 8[1/2] |
| Selections | 9 @10 |

—ETAT DU MARCHE AU TABAC—

| | | Boucauts |
|---|---|---|
| Stock en main le 1er septembre 1878 | | 6,660 |
| Arrivé depuis 2 jours | 15 | |
| Arrivé précédemment | 2,594 | 2,609 |
| | | 9,267 |
| Expédié depuis trois jours | rien | |
| Expédié précédemment | 5,469 | |
| Boucauts pour la vente au détail | 2,556 | 7,965 |
| Stock en main et à bord de navires non expédiés | | 1,272 |

SUCRE—Reçu ce matin 14 barils. Exporté 17 boucauts et 36 barils. Le stock dans les hangars est de 1126 boucauts contre 801 l'année passée. Reçu jusqu'aujourd'hui 177,551 boucauts contre 109,160 l'année passée. Le marché est actif et les prix sont fermes. Vendu 70 boucauts.

Nous cotons:

| | la livre |
|---|---|
| Common | 6 @6[1/4] |
| Good Common | 6[1/4]@ |
| Fair | 6[1/2]@ |
| Fully fair | 6[3/4]@ |
| Prime to strictly prime | 7 @ |
| Choice | 7[1/4]@ |
| Seconds | 7[1/4]@7[1/2] |
| Jaune clarifié | 8 @7 |
| Off Whites | 7[3/4]@7[1/4] |
| Choice white | 8 @8[1/2] |
| | 8[1/4]@ |

MÉLASSE—Il n'en est pas arrivé ce matin. Exporté 5 barils. Le stock dans les hangars est de 528 barils et 3 demi-barils contre 196 barils l'année passée. Reçu jusqu'aujourd'hui 237,427 barils contre 312,650 l'année dernière. Le marché est calme.

Nous cotons:

| | le gallon |
|---|---|
| Fermenting | @ |
| Common | 24@30 |
| Fair | 25@28 |
| Prime | 28@30 |
| Choice | 32@33 |
| | 35@ |

FARINE—Il n'en est pas arrivé ce matin. Les marchands et les grocers sont, pour la plupart, approvisionnés et le marché est calme et les prix sont sans changement. Vendu 340 barils dont 90 à $5,37[1/2], 100 à $4,75, 25 à $5,20, 150 à $5,37[1/2] et 25 à $5,62[1/2].

Nous cotons nouveau stock:

| | le baril |
|---|---|
| Common | @$2,25 @2,50 |
| Superfine | 3,25 @3,50 |
| Single extra | 3,75 @ |
| Double extra | 4,00 @ |
| Low treble extra | 4,25 @ |
| Good treble extra | 4,50 @ |
| Choix treble extra | 4,75 @ |
| Family extra | 5,00 @ |
| Choix extra | 5,12[1/2]@5,25 |
| Fancy | 5,25 @5,37[1/2] |

Aux marchands et grocers [illegible] de plus.

Reçu cette semaine 22,177 barils contre 810 la semaine dernière et 6896 barils l'année dernière à la même époque. Le stock en main au commencement du mois était de 18,188 barils; il a été reçu depuis 45,654 barils, le produit des moulins locaux est de 5450, faisant un total de 69,317. Les exportations de ce mois embrassent jusqu'ici 13,467.

VIANDES SALEES SECHES — Les épaules sont rares. Vendu 190 boîtes en lot à 4c la livre. Au détail à 4[1/4]c.

BŒUF—Le bœuf est rare et calme de l'Ouest commandé $6,75 le demi-baril et $11,75@$12 le baril. Fulton market $7,75@$8 le demi-baril.

JAMBON—Le choix sugar cured small size commande $10[1/2]@11c la livre. Nous cotons medium average à 9[1/2]@10[1/4]c, large size à 9@9[1/2]c. Au détail il faut payer [1/4]c de plus.

GRAISSE—Le stock est faible et ferme. La graisse raffinée en tierçons se vend à 6[1/2]@6[3/4]c la livre, en barillets à 7[1/4]c, en baquets à 7[1/2]c. Au détail il faut payer [1/4]c de plus.

BACON—Le bacon est calme. Nous cotons épaules à 4[3/8]c la livre, clear rib sides à 5[1/2]c, clear sides à 5[3/4]c. Au détail épaules à 4[1/2]c, clear rib sides à 5[3/4]c, clear sides à 6c.

BREAKFAST BACON—Se vend à 6@7c la livre.

PORC—Le marché est calme et ferme à $9,62[1/2]@9,75 le baril pour le mess.

WHISKEY—Calme. Le Louisiana rectified à $1,05@$1,10, le proof à $1,04, le Western à $1,05, le Bourbon à $1,25@$3,50, selon l'âge.

MAIS—Bon approvisionnement. Le mauvais temps d'aujourd'hui a empêché la transaction et on répète les prix d'hier. Nous cotons mêlé à 46c le boisseau, le jaune à 46c et le blanc à 52c.

MAIS EN GRENIER—Nous cotons le mêlé No 2 par cargaison sur la levée à 44c le boisseau.

BLÉ—Nous cotons le Red winter par cargaison sur la levée à $1,04@$1,05 le boisseau.

AVOINE—L'approvisionnement est abondant mais les affaires ont été suspendues sur la levée à cause du mauvais temps. Nous la cotons à 33@[illegible] le boisseau.

SON—Fort stock. Le mauvais temps a empêché les acheteurs de venir sur la levée. Nous le cotons à 60c les 100 livres.

FOIN—L'approvisionnement à l'exception du choix qui est rare. Nous cotons ordinaire à $12@13, prime à $15@16, choix à $17 la tonne.

LAINE—Le marché est actif avec un faible stock et très peu d'arrivages. Nous cotons Burry à 9@12c la livre, Louisiana clear à 20@22c, clear lake à 24@25c.

BEURRE—Le stock est faible et la demande modérée. Nous cotons le mêlé à 2[1/2]c la livre, le grippe à 2@2[1/2]c, le noire à 3[1/2]c.

VOLAILLES—Demande limitée pour la consommation locale. Nous cotons les grosses volailles de l'Ouest à $4,00@4,50 la douzaine, les poulets à $2,00@3,00, les canards à $2,00@$2,50, les oies à $4, les dindes à $12.

ŒUFS—Fort stock et bonne demande. Nous cotons les œufs de l'Ouest à 15@20c la douzaine, ceux de la Louisiane à 24@30c.

POMMES DE TERRE—Nous cotons les pommes de terre à $2,25 le baril, les oignons à $2,75 @$3,00, les pommes à $1,75@$3,00, les choux à $3,75 la boîte et $4@$10 les 100 têtes, la choucroute à $7@$8 le baril.

BEURRE—Nous cotons: western creamery fancy 22@23, western creamery choice 20@21, New York creamery fancy 21@23, New York dairy fine 16@17, western dairy fine, 15@16, New York dairy prime 14, western dairy good 10@12c la livre.

CAFE—Stock en premières mains 3000 sacs; en mains des marchands 6000. Demande modérée et prix fermes.

Nous cotons pour les cargaisons:

| | la livre |
|---|---|
| Ordinaire (or) | 11[1/4]@ |
| Fair | 12[1/4]@ |
| Good | 13[1/4]@ |
| Prime | 14[1/4]@ |

Pour le détail:

| | |
|---|---|
| Ordinaire (or) | 11[3/4]@12 |
| Fair | 14 @14[1/4] |
| Good | 15 @15[1/4] |
| Prime | 15[3/4]@16 |

Nous sommes redevables à MM. Small & Cie., pour les télégrammes suivants de Rio de Janeiro en date du 13 août et de New York du 14 août 1879. Achats depuis le 6 51,000 sacs, stock 201,000, prix 8[illegible], ferme, change 21[3/4]d moyenne de la recette quotidienne 14,500 sacs.

RIZ—Reçu jusqu'ici 5,503 sacs de nouveau riz contre 36,552 l'année dernière. Petit stock et bonne demande.

Nous cotons:

| | la livre |
|---|---|
| Clean No. 2 | 3[1/4]@3[3/4] |
| Common | 3[3/4]@ |
| Ordinary | 4[1/4]@ |
| Fair | 4[3/4]@5[1/4] |
| Good | 6[1/4]@6[3/4] |
| Prime | 7[1/4]@7[3/4] |

SEL—Le stock est très réduit et il n'est suffisant que pour le détail. Les marchands demandent 92[1/2]c@95c pour le courant et $1,35@$1,35 pour le fine par sacs en magasin.

Nous cotons: Pour les cargaisons, le sac à 70 à 72[1/2]c, courant 90 à 95, fine $1,40 à $1,45 le sac. Livré au débarcadère du bateau ou dépôt de chemin de fer. Il faut ajouter le charroi. Turks Islands 35@40 le sac, en pile 18@17 cents le boisseau.

PEAUX—Bonne demande et les prix sont très élevés. Nous cotons: Country Green 7@7[1/2]c, Dry Salted 9[1/2]@10c, Dry Flint 10@11c la livre.

Aux abattoirs les ventes se sont effectuées comme suit: Bœuf hides au-dessous de 55 livres 5[1/4]c, de 70 à 84 livres, à 6[1/2]@7c, au-dessous de 70 livres 5@5[1/4]c, peaux de vaches comme elles viennent 5[1/4]c, kips 25 à 30 livres 6[1/4]c, 20 à 24 livres 7c, peaux de veaux 50@75c chacune; cire d'abeilles, jaune, prime, 20@21c la livre, cornes de [illegible], suif 5@5[1/2]c.

**PRIX DES BESTIAUX**

| | |
|---|---|
| Bœufs du Texas, nourris au maïs, de choix, par liv. brute | 4 @— |
| do 1re qualité | —@— |
| do 2e do | —@— |
| do 3e do | —@— |
| Bœufs du Texas, choix, par tête | 8 — 30@35 |
| do 1re qualité | $24@28 |
| do 2e do | $15@20 |
| do 3e do | $—@12 |
| Cochons, 1re qualité, par li brute | 4@4[1/2] |
| do 2e do | 3@3[1/2] |
| do 3e do | @— |
| Moutons, 1re qual., par tête | $ 3 00@$ 4 00 |
| do 2e do | $ 2 00@$ 2 50 |
| do 3e do | $ 1 50@$ 2 00 |
| Vaches laitières, 1re qualité par tête | $ 65@$75 00 |
| Vaches laitières, 2me qualité, par tête | $40 00@$50 00 |
| Veaux du [illegible] avec veaux | $ — |
| Veaux, 1re qualité, par tête | $ 7 00@$ 8 00 |
| do 2e | $ 5 00@$ 6 00 |
| Veaux d'un an, 1re qualité, par tête | $10 00@$11 00 |
| Veaux d'un an, 2e qualité, par tête | $ 8 00@$ 9 00 |

## NAVIGATION FLUVIALE.

**Départs de bateaux à vapeur**

SAMEDI, 23 AOUT 1879

Port Eads......MARTHA à 5 P. M.
Bas du Fleuve.....EMMA IRVINE à 2 P. M.
Bayou Goula......BELLE, à 11 A. M.
Lafourche......ASSUMPTION, à 12 M.
Bayou Sara.....ST JOHN, à 5 P. M.
Grand Ecore...SILVER CITY, à 5 P. M.
Vicksburg......WHISPER, à 5 P. M.
St-Louis.....CITY OF ALTON, à 5 P. M.
Cincinnati.......CHEROKEE, à 5 P. M.
St Louis.....GRAND LAKE NO 2, à 5 P. M.

## BULLETIN MARITIME.

VENDREDI, 22 AOUT 1879.

Pas d'expédition en Douane

**ARRIVÉS.**

Steamship Chas W Lord, Colton, Havane précédemment rapporté à la Quarantaine.

**BATEAUX A VAPEUR.**

Whisper, Leathers, de Vicksburg
Belle, Comstock, du Bayou Goula
Silver City, Kay, de Alexandrie

**IMPORTATIONS.**

VERA CRUZ—par goélette Seguin — 381 sacs café.

**Arrivages de Produits.**

VICKSBURG—par steamer Whisper —20 balles coton nouveau. 32 sacs graines coton

BAYOU GOULA — par steamer Belle— 200 sacs riz brut

ALEXANDRIE—par steamer Silver City—13 balles coton nouveau. 66 têtes bestiaux

**Par les chemins de fer.**

MORGAN'S LOUISIANA & TEXAS RAIL ROAD & STEAMSHIP COMPANY — 14 barils sucre, 8 sacs riz brut

NEW ORLEANS & MOBILE RAIL ROAD—1 sac coton et fret assorti

CHICAGO, ST. LOUIS & N. ORLEANS R.R. —5 balles coton dont 4 balles coton nouveau

**LISTE DE NAVIRES.**

**En partance pour la Nouvelle-Orléans**

NEW YORK.

Steamship Hudson, Gager..........parti 16 août
Steamship Genl Whitney, Freeman......parti 16 août
Brick Chas Dennis, Connacher......partie 2 août

BATH (Me)

Navire Prussia, McLean..........parti 28 juillet

LIVERPOOL

Steamship Explorer, Jackson.......parti 2 août
Navire Northampton, Murphy......parti 14 août
Barque Oxford, Phelan.........expédiée 21 juin
Navire Expounder, Crocker.......parti 12 juillet
Navire Beau Monde, Glass........parti 2 août
Navire Orient, Allen..........parti 2 août
Navire Iron Cross, Rand[illegible].......parti 1er août
Navire Ile Marthe, Ollivier.......parti 24 juillet
Navire Sabino, Borland..........parti 7 juillet
Barque Belgravia, Gibson.........partie 19 juil

PENARTH

Steamship Sappirich, Whitburn.......parti 4 août

PLYMOUTH

Barque Kate Brenton...........partie 1er août

HAVRE

Navire Crescent City, Delano......parti 12 août
Navire France, Bourgeau, en chargement 10 juillet

BORDEAUX

Barque J J Dussumier, Barrett.......partie 8 juillet
Barque Alphonse et Marie No 2, Privat, partie 14 juillet

ROUEN

Barque Kate, Anderson..........partie 10 juillet

MARSEILLE.

Barque Hippolite B, Dol.........partie 27 juillet

CETTE.

Barque Harold, Pustic..........partie 21 juillet

BOMBAY

Barque Annet Lyle English......expédiée 9 juin

GENES

Steamship Abana, Russell........parti 1er août
Navire Sciota, Mitchell..........parti 19 juillet

BREME

Navire Goshen, Heins...en chargement 10 juillet
Navire Frederick, Bruggemann, en ch'mt 1 août

REVEL

Barque Wyoming, Baker.........partie 25 juillet

RIO DE JANEIRO

Steamship Rubens, ——.........parti 7 août
Barque Fanny, Nielsen..........partie 31 juillet

BUENOS AYRES

Barque Lexington, Orkney.

BAHIA

Barque Woodlands, Walsh.......partie 18 juillet

MATANZAS.

Barque Enchantress, Jenkins, ....dans le port le 14 août

HAVANE

Barque Constancia, ..........dans le port 14 août
Barque Babe, ——..........dans le port 14 août
Barque Juliana, ——........dans le port 14 août
Brick Elvira, Carmina, ......dans le port 14 août

BARBADES.

Barque John Lasbrouck, Cobb.......partie 30 juil

# TRAMWAYS OU CHEMINS DE FER URBAINS DE LA NOUVELLE-ORLÉANS.

**Point Central.**

Tous les tramways ou chemins de fer urbains de la Nouvelle-Orléans, viennent aboutir à la rue du Canal, le grand et unique boulevard de la ville, dont la statue de Clay est le point central. C'est de ce point que rayonnent toutes les voies ferrées destinées au service intérieur de la cité.

**Ligne de la rue du Canal.**

Les cars portant l'inscription "Ridge Cemeteries" longent la rue du Canal, dans sa partie inférieure, sur un parcours de trois milles et demi jusqu'à l'endroit connu sous le nom de "Half-way House" et qui est situé à mi-chemin entre la ville et le lac Pontchartrain. Le Côteau de la Métairie commence au Half-way House; c'est un plateau qui domine de six à huit pieds les cyprières avoisinantes et sur lequel sont construits quelques uns des plus beaux cimetières de la Nouvelle-Orléans, entre autres le Cimetière Greenwood où l'on peut admirer le magnifique monument qu'une Association de dames a fait élever à grands frais à la mémoire des soldats morts au service de la Confédération. Un peu au-delà du Half-way House apparaît le nouveau Cimetière de la Métairie qui occupe la place de l'ancien hippodrome de la Métairie.

Un autre service de cars partant de la rue du Canal, relie la ville aux rivages du lac Pontchartrain, et aboutit à l'endroit où le nouveau Canal se jette dans ce lac. Le chemin est à deux voies à partir du "Half-way House," et les wagons, au lieu d'être traînés par des chevaux sont remorqués par une petite locomotive. La distance à parcourir est de sept milles. Le petit village bâti à la jonction du Nouveau Canal et du Lac est extrêmement agréable et, depuis l'établissement de la voie ferrée, est devenu un but de promenade. Il s'y trouve d'excellents restaurants, des salons de rafraîchissements, des établissements de bains, des tirs, etc.

**Lignes des rues Magazine et Prytania.**

Le point de départ de ces deux lignes est à côté gauche de la statue de Clay, ou celui qui regarde le fleuve. L'une et l'autre traversent la rue du Camp sur la même voie, jusqu'à la rue Prytania, point où elles bifurquent; les cars de la ligne Prytania suivent la rue de ce nom jusqu'au dépôt établi dans la rue Toledano, et la ligne Magazine continuant à remonter la rue du Camp jusqu'à la rue Magazine, et longeant celle-ci jusqu'à la rue St-Joseph. Il y a un changement de cars dans la rue Magazine, au-delà du Marché de ce nom.

En remontant la rue du Camp par l'une ou l'autre des lignes ci-dessus, on voit à sa droite la Place Lafayette, à sa gauche Odd Fellows' Hall, St-Patrick's Hall et la belle Eglise de St-Patrick.

Dans la rue Prytania se trouvent quelques-uns des plus beaux édifices de la Nlle-Orléans.

A retour, les cars de la ligne Magazine franchissent la rue de ce nom sur une double voie, et les cars de la ligne Prytania parcourent également la rue de ce nom sur une double voie jusqu'à la jonction de la rue du Camp, point où ils tournent dans la rue Poeyfarré pour suivre la rue Magazine.

**Ligne de Carrollton et de la rue Jackson.**

Les cars de cette ligne partent de la rue Baronne, près de Canal, à deux ilets de la statue de Clay: ils stationnent en face de Grunewald Hall. La ligne est à double voie jusqu'à Carrollton par la rue Baronne, le Cercle Tivoli et l'Avenue St-Charles. Dans le Cercle Tivoli s'élève un monument à la mémoire de Lee, le grand général confédéré.

Il y a, à Napoleon Avenue, une station où s'arrêtent les wagons traînés par les chevaux pour être remplacés par des voitures dont la puissance motrice se compose d'une petite locomotive sans feu qui se charge de vapeur à Carrollton. Cette ingénieuse invention est due à feu le Dr. Lamm. On gagne ainsi Carrollton que des cyprières séparaient autrefois de la Nlle-Orléans et qui en est maintenant un faubourg. La distance de la rue du Canal à Carrollton est d'environ sept milles. Aux stations de Louisiana Avenue et de Napoleon Avenue sont des embranchements qui les relient au Mississipi.

Il y a aussi des cars qui partent de la rue Baronne, en face de Grunewald Hall, suivent la voie, par la rue Baronne et l'Avenue St-Charles, jusqu'à la rue Jackson dans laquelle ils s'engagent alors pour gagner le fleuve par un embranchement double.

**Ligne de l'Esplanade et du Pont du Bayou.**

Les cars de cette ligne partent de la rue du Canal, descendent la rue des Remparts et longent la rue de l'Esplanade jusqu'au pont du Bayou: distance, trois milles environ. Ils reviennent par le même chemin, la voie étant double.

La rue des Remparts et la rue de l'Esplanade sont deux des plus belles rues de la Nlle-Orléans: elles sont larges et bordées de maisons élégantes et en général fort bien construites.

En traversant le pont du bayou on trouve de l'autre côté de ce cours d'eau un car qui vous transporte au Half-way House et de là à la statue de Clay par la rue du Canal.

Sur le parcours de la ligne de l'Esplanade, et près du Bayou, se trouvent les Fair Grounds où ont lieu les Expositions de l'Etat de la Louisiane et où le Louisiana Jockey Club a établi un champ de course. De l'autre côté du Bayou, la voie qui conduit au Half-way House longe le City Park dont les chênes séculaires forment une épaisse forêt.

**Ligne des rues Remparts et Dauphine.**

Point de départ: rue du Canal. La route se fait par la rue des Remparts jusqu'à la rue de l'Esplanade, celle-ci jusqu'à la rue Dauphine, et la rue Dauphine jusqu'à la rue Pologne, dans le 3e district, où se trouve la station. Le retour s'opère par la rue des Remparts et la rue du Canal.

A la station de la rue Pologne, il y a des cars qui vont jusqu'aux Abattoirs en passant devant les Casernes fédérales. Pour la route entière, de la rue du Canal aux Abattoirs, on ne paie que 5 cents.

**Ligne de la Levée et des Casernes.**

Les cars partent de la rue du Canal, vis-à-vis la Douane; ils s'engagent dans la rue Peters, qui devient ensuite Vieille Levée et Levée, et atteignent la rue d'Enghien, 3e district, qu'ils suivent jusqu'à la rue de Chartres pour gagner la rue Pologne où se trouve la station. Là, les personnes qui veulent se rendre au Couvent des Ursulines, aux Casernes ou aux Abattoirs, prennent le car affecté à ce service, comme ci-dessus.

Les voitures de cette ligne passent devant la Place Jackson, la Cathédrale, le Marché français et l'Hôtel des Monnaies.

Le retour à la rue du Canal s'opère par les rues Pologne, Royale, Enghien et Levée.

**Chemin de fer de la rue du Canal, du City Park et du Lac.**

Les wagons de cette ligne sont mus par une légère locomotive et vont de la rue du Canal au Fort Espagnol, sur le lac Pontchartrain: distance, environ sept milles. La voie est double d'un bout à l'autre, à l'exception de deux tronçons insignifiants. La station de départ est dans la rue du Bassin près de Canal. Les trains suivent la rue du Bassin jusqu'à la rue Bienville, la rue Bienville jusqu'à St-Patrick, St-Patrick jusqu'à la rive occidentale du Canal d'Orléans, à la jonction du Chemin de la Métairie et du Parc; ils longent ensuite le Canal d'Orléans (côté ouest) jusqu'au Lac Pontchartrain.

Pour le retour ils suivent la même route jusqu'au Parc, et le reste du parcours se fait ainsi: rue Bernadotte jusqu'à la rue Bienville, Bienville jusqu'à Claiborne, Claiborne jusqu'à Douane, Douane jusqu'à Bassin.

**Ligne du Chemin du Bayou et du Marché Français.**

La station de départ est la même que celle de "Levee and Barracks," rue du Canal, vis-à-vis la Douane. La même voie sert également aux deux lignes jusqu'à la rue de l'Esplanade où se trouve une voie double conduisant en ligne droite jusqu'au Pont du Bayou. Le retour s'opère par la même route, la voie du Bayou à la rue des Remparts étant commune à la ligne "Esplanade and Bayou Bridge" et à la ligne "Bayou and French Market."

**Ligne des Fair Grounds et du Marché Français.**

Station de départ: Levée près Dumaine. Parcours: Levée à Dumaine, Dumaine à Broad, Broad à la station de la rue Laharpe. Retour: Bayou à Broad, Broad à Ursulines, Ursulines au Marché Français.

**Upper Magazine Line.**

Station de départ: coin lower Magazine et Harmony. Les cars traversent la rue Magazine sur une double voie jusqu'à la rue St. Joseph.

**Chemin de fer de Pontchartrain.**

Ce chemin de fer est un des plus anciens de l'Amérique: il a été inauguré il y a environ 46 ans. La voie a cinq milles de longueur et se dirige en ligne droite du Mississipi au lac Pontchartrain.

**Ligne de la rue Annonciation.**

Station de départ: Rue du Canal, entre Camp et Magazine. Les cars longent la rue Tchoupitoulas jusqu'à sa jonction avec les rues Delord et Annonciation, et suivent cette dernière rue, en contournant la Place Annonciation, jusqu'à la station d'arrivée, située dans Louisiana Avenue. Pour le retour, ils prennent la rue Chippewa jusqu'à la Place Annonciation et la rue de ce nom qu'ils descendent jusqu'à la rue Delord. Ils suivent ensuite la rue Delord jusqu'à la rue Peters et celle-ci jusqu'à la rue du Canal.

**Ligne Tchoupitoulas.**

Station de départ: Rue du Canal, près Camp. Les cars remontent la rue Tchoupitoulas jusqu'à Louisiana Avenue et reviennent par la rue Tchoupitoulas (double voie) jusqu'à Felicity Road, qu'ils descendent jusqu'à la rue Peters et la rue du Canal. On peut voir sur le parcours de cette ligne la Fabrique de Glace et l'Ascenseur des Grains (Grain Elevator). En changeant de voiture à Louisiana Avenue, on se rend au City Park, 6ème district. On peut aussi prendre le car à Louisiana Avenue où à Napoleon Avenue pour revenir en ville par les voitures du chemin de fer de Carrollton.

**Lignes de la rue St. Charles.**

Ces lignes comprennent deux routes dont la station de départ est au pied de la rue St. Charles, près de sa jonction avec la rue du Canal. Les deux lignes remontent la rue St. Charles au moyen d'une seule voie, jusqu'au Cercle Tivoli d'où elles gagnent Triton Walk. Les *Baronne cars* passent de Triton Walk à la rue Baronne qu'ils remontent jusqu'à la station d'arrivée située rue Huitième. Les *Dryades cars* vont de Triton Walk à la rue Dryades, passant devant le marché de ce nom, remontant la rue Dryades jusqu'à St. Andrew, suivant St. Andrew jusqu'à Baronne et Baronne jusqu'à la rue Huitième.

Le retour s'opère pour les *Baronne cars*, par la rue Carondelet jusqu'à la rue du Canal; et pour les *Dryades cars*, par les rues Huitième, St. Denis, Dryades, St. Andrew, Remparts et Canal.

Les cars de cette double ligne passent devant l'Hôtel St-Charles, le Masonic Hall, l'Académie de Musique, le Théâtre St-Charles, l'Hôtel de Ville, la Place Lafayette et l'Exposition Building.

[illegible]

Le [illegible]

Les membres [illegible] a [illegible] de donner [illegible] à qui, mal[illegible] pour cette [illegible] après avoir [illegible] le gouvernement [illegible] fort heureux [illegible] peu tard, car [illegible] trevue avec [illegible] les membres [illegible] et les exigences [illegible]

[illegible]